



ᐅᑎᐱᐅ ᐃᑕᕐᕐᑕᑎᑎᑦ
Kativik Ilisarniliriniq

Kiluit

ᑭᑎᑎᑦ



2025-26 | # 1

Gabriel Gagnon
Jade Bernier
Julia Bustos
Madjé Adovohekpe

Gabrielle Montreuil
George Saunders
André Martineau
Christiane Charbonneau
Reiki Lecourt
Apatakaa

Dépôt légal – Octobre 2025
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada

ISSN 2818-5404 (Imprimé)
ISSN 2818-5471 (En ligne)

© Kativik Ilisarniliriniq

1

ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՎԵՐԱԿԱՆԱԿՈՒՄԻ
ՔՐԻՄԻՆԱԼ ԴԵՊԱՐՏԱՄԵՆՏԻ

Wait for camera to recognize and scan QR code.

Attendez que l'appareil photo reconnaisse et scanne le code QR.



2

[illegible]

Click banner or notification when it appears on your screen.

Cliquez sur la bannière ou la notification lorsqu'elle apparaît sur votre écran.



3

ՉԿԵԼՈՐԴՈՒՆ ՈՐ-Դ ԾԱՂԳԻ ԴԼԻՄԻ ԼՈՒՆԵՐԵՐԻՆ.

Information associated with the QR code will automatically load.

Les informations associées au code QR se chargeront automatiquement.

ກ່ຽວກັບ: ກ່ຽວກັບ ດຽວກັບ ມະຫາ
 ດຽວກັບ ລະບົບກ່ຽວກັບ
 PAGES 4-5

**STUDENT SPOTLIGHT:
PERSEVERANCE AND
PASSION IN THE ARTS**
PAGES 10-11

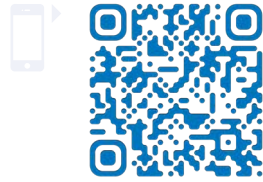
INUGUINIQ PAGES 16-17





IGUARSIVIK

[illegible]

[illegible]

— ԵՊՀ-ի ՀՀԿ, ՎՈՒՄԻՆԻՍՏ - ՀԳՁԻ ԴՆԵՄԻՍԻՆ

[illegible][illegible][illegible]

- [illegible]

[illegible]

ለኢትዮጵያ ሪፖብሊክ ልማትና የህዝብ ጥቅም ሚኒስቴር
የፍትሕና የሕግ ሚኒስቴር ይገባል፡፡





« Je suis fière d'être Inuk. C'est pourquoi je suis ici à Nunavik Sivunitsavut (NS). Je crois en moi, que je suis capable de finir le programme, et je suis fière de mes camarades de classe aussi. À tous ceux et celles qui m'écoutent : suivez vos rêves. N'abandonnez jamais. ». NS, c'est plus qu'un programme d'études. Il s'agit d'un chapitre de vie transformateur pour les jeunes Inuit. C'est l'occasion unique pour eux d'étudier leur histoire, leur politique et leurs arts à travers une perspective inuit.

ՔԱՆԻՆՈՅԻ ԱԲԻՋՈՇԿՆԵՐՆԵՐԻՆ ԿԵՆԴՐՈՆԵՐՈՒՄԸ ԼԱՎԿԱՇԵՐՆԵՐԸ!
THE SPONSORSHIP PROGRAM OFFERS SO MANY BENEFITS!
LE PROGRAMME DE PARRAINAGE OFFRE DE NOMBREUX AVANTAGES!

Increased allowances



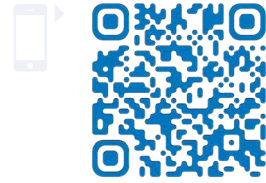
ᐱᐸᑦᓴᑦᓴᑦᓴᑦ ᐃᑦᓴᑦᓴᑦᓴᑦ
ᐱᐸᑦᓴᑦᓴᑦᓴᑦ
Accès élargi aux programmes



Personalized support

Options de logement

ካሳተፎር ልቤረኖኤቮ ምጋኖግራፎቮ ልወጋጉረፎር
Support for single parents



WELCOME TO KAJUSIVIK: A NEW HOME FOR LEARNING IN KUUJJUAQ

Imagine walking into a bright, welcoming building where the smell of fresh paint still lingers and the hum of possibility fills the air. That's the vibe at the brand-new Kajusivik Student Residence in Kuujjuaq. More than just a roof over students' heads, it's a game-changer for education in Nunavik.



The residence officially opened its doors on August 26, 2025, and it's already making waves. With room for up to 84 people, including families and single parents, it's a huge leap from the old residence, which could only host 10 students. The building is fully wheelchair accessible and designed with flexibility in mind. Some rooms can be merged for families, while others are perfect for solo students or roommates. Inside, you'll find modern living spaces that feel cozy and practical, shared areas for studying and cultural activities, a daycare for little ones, a gym to stay active, and a cafeteria and laundry rooms to make daily life easier. And yes, there's even artwork by local Nunavik artists—Sammy Kudluk, Ulaayu Pilurttut, and Nancy Saunders—woven into the architecture. It's not just a building; it's a celebration of community and culture.

WHY IT MATTERS

Let's be real: it's not easy to finish high school and go on to college or vocational training when the nearest school is hundreds of kilometres away. In Nunavik, less than 25% of high school students earn their diploma. That's why adult education is so important—and why having a place like Kajusivik is a big deal.

This residence makes it possible for more Inuit students to continue their education closer to home, without having to leave their families or communities behind. It's especially crucial for programs like the Certificate in Education for First Nations and Inuit (CEFNI), offered in partnership with McGill University. Most of the students in that program aren't from Kuujjuaq—without Kajusivik, they wouldn't have a place to stay.



"None of this would be possible without teamwork. From planners and builders to staff and community members, everyone played a role. And moving forward, support from partners like Makivvik Corporation will be essential to ensure post-secondary education has a future in Nunavik."

— SARAH ALOPUA, President, Kativik Ilisarniliriniq

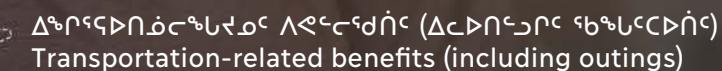


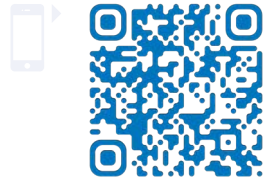
WHAT'S NEXT?

Right next door, plans are underway for a brand-new Kajusivik Adult Education and Vocational Training (AEVT) Centre. For now, classes are held in temporary buildings, but the future centre will have the capacity to accommodate up to 100 students and offer even more programs, including hands-on training in trades like mechanics and heavy equipment operation. The goal is to make post-secondary education truly accessible in Nunavik—not just for those lucky enough to get on-the-job training, but for everyone who wants to learn and grow.

Kajusivik isn't just a residence—it's a symbol of hope, opportunity, and community. It's proof that when we invest in education, we invest in people. And in Nunavik, that means building spaces where learning can happen without leaving home.







PLEIN FEU SUR LES MEMBRES DU PERSONNEL : À LA RENCONTRE D'ALICE BERTHE

Le métier de directrice de centre comporte son lot de défis, mais il faut bien que quelqu'un le fasse! Aujourd'hui, nous soulignons le travail extraordinaire de notre employée Alice Berthe, qui est directrice du centre d'éducation des adultes Kajusivik à Kuujjuaq. Cet article donne un aperçu de la gestion d'un centre d'éducation des adultes au quotidien.

Chez Kativik Ilisarniliriniq, nous avons la chance de compter sur le soutien et le dévouement de collègues de longue date, qui accompagnent les élèves du Nunavik au cours de leur cheminement scolaire.

En octobre 2024, nous avons rencontré Alice Berthe, directrice du centre d'éducation des adultes Kajusivik à Kuujjuaq, pour en savoir un peu plus sur son histoire.

Alice travaille au centre d'éducation des adultes Kajusivik depuis 2000, mais sa carrière chez Kativik Ilisarniliriniq a commencé en 1985, à l'école Jaanimmarik. Le métier de directrice de centre n'est pas de tout repos : il y a beaucoup de choses qui bougent et qui demandent de l'attention. « Il faut porter beaucoup de chapeaux », confie-t-elle.

Alice doit passer beaucoup de temps à régler des problèmes, surtout à la résidence étudiante. « Il est parfois difficile de trouver du personnel, entre autres pour la cuisine ou la garde de nuit. Alors, il y a eu des moments où c'était moi la cuisinière! », avoue-t-elle.

Bien que le rôle d'Alice comporte des défis, il lui apporte aussi la plus grande des satisfactions : celle d'aider les élèves à réussir dans leurs parcours futurs. « Il y a beaucoup d'options qui s'offrent aux élèves. Ce n'est pas tout le monde qui veut aller dans le Sud ou à l'université. Il y en a qui souhaitent plutôt apprendre un métier, et nous offrons toutes ces options. »

Lorsqu'on lui demande ce qui l'inspire, Alice n'hésite pas une seconde. « Les élèves! » répond-elle, ajoutant qu'elle est étonnée de tout ce qu'elle apprend en les côtoyant.

Merci de partager ton expérience avec nous, Alice!



« Les jeunes de nos jours sont incroyables. Ils connaissent beaucoup de choses, comparativement à ce qu'on apprenait à l'école. Ils m'impressionnent vraiment. » — **ALICE BERTHE**, directrice du centre, centre d'éducation des adultes Kajusivik (Kuujjuaq)





ՃԻՆԴԼՈՒՄԻՆԻ ԵՌԱԾ ԴՇԿՏՈՒՄԸ
ԱԶԴՎՈՐՈՒՄԻ ԴՆՆ ԲԵՐՈՒՄԻ ԲՆԱԾԵՐԸ:

A newsletter
stitching together the works
of Kativik Ilisarniliriniq.

Un bulletin
qui assemble les œuvres
de Kativik Ilisarniliriniq.

